



**medi GmbH & Co. KG**  
**Medicusstraße 1**  
**D-95448 Bayreuth**  
**Germany**  
**T +49 921 912-0**  
**F +49 921 912-780**  
**ortho@medi.de**  
**www.medi.de**

medi Australia Pty Ltd  
 83 Fennell Street  
 North Parramatta NSW 2151  
 Australia  
 T +61 2 9890 8696  
 F +61 2 9890 8439  
 sales@mediaustralia.com.au  
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH  
 Adamgasse 16/7  
 6020 Innsbruck  
 Austria  
 T +43-512 57 95 15  
 F +43-512 57 95 15 45  
 vertrieb@medi-austria.at  
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV  
 Posthoornstraat 13/1  
 3582 Koersel  
 Belgium  
 T: +32-11 24 25 60  
 F: +32-11 24 25 64  
 info@medibelgium.be  
 www.medibelgium.be

medi Brasil  
 Rua Cristovao de Vita, n.º 260, Un. 30,  
 Centro Logístico Raposo Tavares,  
 Vila Camargo  
 Vargem Grande Paulista - SP  
 CEP 06730-000  
 Brasil  
 T: +55-11-3500 8005  
 sac@medibrasil.com  
 www.medibrasil.com

medi Canada Inc / médi Canada Inc  
 597, Rue Duvernay, Verchères  
 QC Canada J0L 2R0  
 T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153  
 F: +1 888-583-6827  
 service@medicanada.ca  
 www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,  
 medi group company  
 Slezská 2127/13  
 120 00 Prague 2  
 Czech Republic  
 T: +420 571 633 510  
 F: +420 571 616 271  
 info@maxis-medica.com  
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS  
 Vejlegardsvej 59  
 2665 Vallensbaek Strand  
 Denmark  
 T +45 70 25 56 10  
 F +45 70 25 56 20  
 kundeservice@sw.dk  
 www.meditandmark.dk

medi Bayreuth España SL  
 C/Canigó 2 – 6 bajos  
 Hospitalet de Llobregat  
 08901 Barcelona  
 Spain  
 T +34 93 260 04 00  
 F +34 93 260 23 14  
 medi@mediespana.com  
 www.mediespana.com

medi France  
 Z.I. Charles de Gaulle  
 25, rue Henri Farman  
 93297 Tremblay en France Cedex  
 France  
 T +33 1 48 61 76 10  
 F +33 1 49 63 33 05  
 infos@medi-france.com  
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.  
 Bokor u. 21.  
 1037 Budapest  
 Hungary  
 T +36 1371 0090  
 F +36 1371 0091  
 info@medi.hu  
 www.medi.hu

medi Japan K.K.  
 5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku  
 103-0026 Tokyo  
 Japan  
 T: +81 3 6778 2590  
 F: +81 3 5847 7901  
 info@medi-japan.jp  
 www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV  
 Heusing 5  
 4817 ZB Breda  
 The Netherlands  
 T +31 76 57 22 555  
 F +31 76 57 22 565  
 info@medi.nl  
 www.medi.nl

medi Norway AS  
 Vestheimvegen 35  
 4250 Kopervik  
 Norway  
 T: +47 52 84 45 00  
 F: +47 52 84 45 09  
 post@medinorway.no  
 www.medinorway.no

medi Polska Sp. z o.o.  
 ul. Łabedzka 22  
 44-121 Gliwice  
 Poland  
 T: +48-32 230 60 21  
 F: +48-32 202 87 56  
 info@medi-polska.pl  
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal Lda.  
 Rua do Centro Cultural, no. 43  
 1700-106 Lisbon  
 Portugal  
 T +351 21 843 71 60  
 F +351 21 847 08 33  
 medi.portugal@medibayreuth.pt  
 www.medi.pt

medi RUS LLC  
 Business Center NEO GEO  
 Butlerova Street 17  
 117342 Moscow  
 Russia  
 T +7-495 374 04 56  
 F +7-495 374 04 56  
 info@medirus.ru  
 www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.  
 Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,  
 No. 277, Long Lan Road  
 Xuhui District  
 200232 Shanghai  
 People's Republic of China  
 T: +86-21 50582319  
 F: +86-21 50582319

medi Sweden AB  
 Box 6034  
 192 06 Sollentuna  
 Sweden  
 T +46 8 96 97 98  
 F +46 8 626 68 70  
 info@medi.se  
 www.medi.se

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS  
 Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4- 5  
 06510 Çankaya Ankara  
 Turkey  
 T: +90 312 435 20 26  
 F: +90 312 434 17 67  
 info@medi-turk.com  
 www.medi-turk.com

medi UK Ltd.  
 Plough Lane  
 Hereford HR4 OEL  
 Great Britain  
 T +44 1432 37 35 00  
 F +44 1432 37 35 10  
 enquiries@mediuk.co.uk  
 www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC  
 Evhena Sverstiuka str, 11.  
 Kiev 02002  
 Ukraine  
 T: +380 44 591 11 63  
 F: +380 44 392 73 73  
 info@medi.ua  
 http://medi.ua

medi USA L.P.  
 6481 Franz Warner Parkway  
 Whitsett, N.C. 27377-3000  
 USA  
 T +1-336 4 49 44 40  
 F +1-888 5 70 45 54  
 info@mediusa.com  
 www.mediusa.com

**medi**



**Genumedi®**



**Kniebandage mit Patella-  
 Silikonring · Knee support with patella  
 silicone ring · Genouillère rotulienne avec  
 anneau en silicone · Rodillera con anillo  
 de silicona**

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi.  
 Instrucciones de uso. Instruções para aplicação.  
 Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning.  
 Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu.  
 Инструкция по использованию. Kullannma kilavuzu.  
 Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati  
 útmutató. Uputstvo za upotrebu. Інструкція з  
 використання. Navodila za uporabo. Návod na použitie.  
 دليل الاستخدام. 使用说明. Instrucțiuni de utilizare.  
 הוראות שימוש.

**Wichtige Hinweise**

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

**Important notes**

This medical device **MD** is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

**Remarques importantes**

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage individuel. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

**Advertencia importante**

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicite ayuda de su medico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

**Indicações importantes**

O dispositivo médico **MD** destina-se a ser utilizado apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

**Avvertenze importanti**

Dispositivo medico **MD** ad essere utilizzata da un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornita. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzare sempre secondo le istruzioni del medico curante.

**Belangrijke aanwijzingen**

Het medische product **MD** is gemaakt voor gebruik door één patiënt. Indien de voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag het product niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

**Vigtige oplysninger**

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag mens du har produktet på, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge eller bandagist. Anbring ikke produktet oven på åbne sår og brug kun produktet efter forudgående lægelig vejledning.

**Viktiga råd**

Den medicinska produkten **MD** är avsedd för att användas för endast en patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Bär inte produkten på öppna sår och bara efter föregående medicinsk anvisning.

**Důležité informace**

Medicínský produkt **MD** je určen pro použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepříjemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.

**Važna upozorenja**

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se za vrijeme nošenja proizvoda pojavi bol ili osjećaj nelagode, odmah potražite savjet liječnika ili specijalizirane trgovine u kojoj ste kupili proizvod. Proizvod ne nosite na otvorenim ranama te ga koristite samo prema medicinskim uputama.

**Важные замечания**

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделия у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

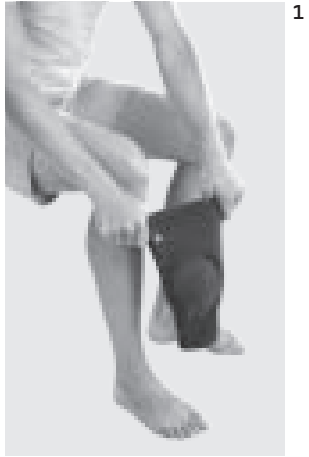


4 049772 808892

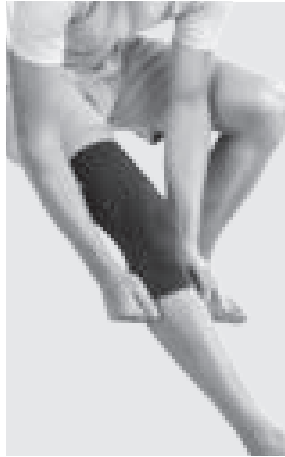


E012603 / 02.2020

medi. I feel better.



1



4



2



3

# Genumedi®

## Zweckbestimmung

Genumedi ist eine Kniebandage zur Weichteilkompression.

## Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Weichteilkompression mit lokaler/lokalen Druckpelotte(n) um die Kniescheibe notwendig ist, wie z. B.:

- Leichte Instabilitäten
- Arthrose und Arthritis
- Femoropatellares Schmerzsyndrom

## Kontraindikationen

Nebenwirkungen auf den gesamten Körper sind derzeit nicht bekannt. Allerdings kann es bei zu fest anliegenden Hilfsmitteln, z.B. Bandagen, im Einzelfall zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung).
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der Beine (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Eine Kombination mit anderen Produkten, z.B. Kompressionsstrumpf bis zum Knie, kann sinnvoll sein, muss aber mit dem behandelnden Arzt abgesprochen werden.

## Vorgesehene Patientengruppe

Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

## Wirkungsweise / Tragehinweis

Die integrierte Silikoneinlage der Genumedi entlastet die Kniescheibe und bewirkt in Verbindung mit der Kompression des Gestricks einen Massageeffekt. Dieser fördert die Durchblutung des Gelenks und damit den Abbau von Schwellungen und Ergüssen; Reizungen und Schmerzen werden gelindert. Gleichzeitig wird die muskuläre Steuerung und körpereigene Stabilisierung des Kniegelenks verbessert.

Die größte Wirkung erzielen Bandagen während der körperlichen Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenen Tragegefühl sowie der Maßgabe erfolgen, dass das Knie im Sitzen nicht über 70° angewinkelt wird. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/Autofahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden.

Die Bandage ist auch zum Gebrauch im Wasser geeignet. Bitte spülen Sie das Produkt anschließend gründlich aus.

## Anziehen / Ablegen

- Fassen Sie die Bandage mit den Daumen innen am oberen Ende der seitlichen Stabilisierungsstäbe.(Abb. 1)
- Ziehen Sie die Bandage so über das Knie, dass der Silikonring die Kniescheibe zentral und druckfrei umfasst (Abb. 2 + 3)
- Zum Ausziehen greifen Sie die Bandage an den unteren Seitenstäben und ziehen sie nach unten weg (Abb. 4)

## Pflegehinweise

Der Silikonring soll zum Waschen nicht entfernt werden. Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes. Weichspüler, Fette, Öle, Lotionen und Salben können das Material angreifen und den Klima Comfort Effekt beeinträchtigen. Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.

- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



### Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



### Materialzusammensetzung

Polyamid, Polyester, Elastan, Viskose

### Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

### Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



### Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Maßanfertigungen sind Sonderanfertigungen gemäß der EU-Richtlinie 93/42/EWG und besitzen deshalb keine CE-Kennzeichnung. Sie erfüllen die grundlegenden Anforderungen nach Anhang I der Richtlinie.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert. Die Rückverfolgbarkeit des Produktes ist mit dem UDI Code **UDI** gewährleistet.

# Genumedi®

## Intended purpose

Genumedi is a knee bandage for soft tissue compression.

## Indications

All indications which call for soft tissue compression with local pressure pad(s) on the kneecap, such as:

- Mild instability
- Osteoarthritis and arthritis
- Patellofemoral pain syndrome (runner's knee)

## Contraindications

No general side effects are known. However, if supports (or similar aids) are too tight, local pressure effects or constriction of blood vessels or nerves may occur in individuals. If you have any of the following complaints please consult your doctor before using the brace:

- Diseases or injuries of the skin in the area of use, especially with inflammatory symptoms (excessive warming, swelling or reddening).
- Sensitivity and perfusion disorders of the legs or feet (e.g. in the case of diabetes, varicose veins).
- Lymph outflow disorders, as well as undiagnosed swellings of soft tissues, apart from the area of use.

Any combination with other products (e.g. compression stockings) must be discussed in advance with the responsible doctor.

## Intended patient groups

Healthcare professionals should provide care to the adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and necessary functions/indications and in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

## Mode of Action / Comment on Wear

The integrated silicone ring of the Genumedi reduces stress on the kneecap. Together with the compression of the knitted fabric, it causes a massage effect. This enhances perfusion of the joint and decreases swelling and effusion. Irritation and pain are alleviated. At the same time, muscular control and inherent stabilisation of the knee joint are improved.

Supports are most beneficial during physical activity. The support can in principle be worn throughout the day. This must depend on how comfortable the wearer is. Moreover, the knee may not be bent by more than 70° when sitting. The support should be removed for long breaks (e.g. long periods sitting, long drives or sleeping).

The support is suitable for use in water. After use, please rinse thoroughly

## Putting on / Taking off

- Grasp the support with the thumb on the internal upper end of the lateral knob adhesive bands (Fig. 1)
- Pull the support over the knee in such a way that the silicone ring covers the kneecap centrally and free of pressure (Figs. 2 +3).
- To take off the support, grasp the lower lateral rods and pull it downwards and away (Fig. 4).

## Care instructions

The silicone ring is not supposed to be removed before washing. We recommend using a laundry bag. Fabric softener, fats, oils and ointments can attack the material and the Clima Comfort Effect can be impaired. Soap residues can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.

**Storage instructions**

Keep the product in a cool, dry place and do not expose to direct sunlight.

**Material composition**

Polyamide, polyester, elastane, viscose

**Liability**

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

**Disposal**

The product can be disposed of in the domestic waste.

**Your medi Team**

Wishes you a rapid recovery!

Since made-to-measure garments are custom-made devices pursuant to EU Directive 93/42/EEC they do not bear any CE marketing. They satisfy the fundamental requirements of Attachment I of the Directive custom-made device.

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR). The traceability of this product is assured via a UDI code **UDI**.

# Genumedi®

## Utilisation prévue

Genumedi est un bandage du genou destiné à la compression des parties molles.

---

## Indications

Toutes les indications pour lesquelles une compression des parties molles avec une ou plusieurs pelotes de compression locales autour de la rotule est nécessaire, par exemple :

- Instabilités légères
- Arthrose et arthrite
- Syndrome fémoro-patellaire douloureux

## Contre-indications

Aucune contre-indication, n'est connue à ce jour. En revanche, le port d'accessoires serrés tels que les bandages peut, dans certains cas, provoquer des points de pression localement ou un rétrécissement des vaisseaux sanguins ou des nerfs. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre l'avis de votre médecin traitant, avant l'application, dans les cas suivants :

- Maladies ou irritation de la peau au niveau de la zone où est appliquée la genouillère, surtout en présence de symptômes d'inflammation (échauffement excessif, gonflement ou rougeurs)
- Troubles sensitifs et circulatoires au niveau des jambes (par ex. diabète, varices)
- Troubles du flux lymphatique – également oedèmes légers

Une association des bandages à d'autres produits, par ex. à des bas de contention jusqu'aux genoux, peut être indiquée. Nous vous recommandons toutefois d'en parler, au préalable, à votre médecin traitant.

## Groupe de patients prévu

Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles disponibles et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

## Mode d'action / Conseils de port

Le coussinet en silicone intégré de Genumedi soulage la rotule et produit un effet massant en combinaison avec la compression offerte par la maille. Ceci stimule la circulation sanguine de l'articulation, permettant ainsi une résorption plus rapide des hématomes et des œdèmes. En même temps, la genouillère améliore la proprioception et entraîne une augmentation du soutien musculaire de l'articulation de la cheville.

Les bandages offrent l'effet le plus bénéfique lors d'une activité physique. En principe, le bandage peut être porté tout au long de la journée. Chaque personne doit toutefois évaluer son propre confort et veiller à ne pas plier le genou, en station assise, sur plus de 70°. Lors d'une immobilisation plus longue (par ex. station assise de longue durée/trajets en voiture, pendant le sommeil), il est recommandé d'ôter le bandage.

Le bandage peut également être utilisé dans l'eau. Veuillez ensuite rincer abondamment le produit.

## Pose / Retrait

- Veuillez saisir le bandage, avec le pouce, à l'intérieur sur l'extrémité supérieure des bandes velcro à picots latérales (Fig. 1).
- Enflez le bandage sur le genou de sorte à ce que l'anneau en silicone entoure la rotule de manière centralisée et sans points de pression (Fig. 2 + 3).
- Pour retirer le bandage, saisissez-le au niveau des tiges latérales inférieures et enlevez-le par le bas (Fig. 4).

---

## Conseils d'entretien

L'anneau en silicone ne doit pas être retiré pour le lavage. Nous recommandons d'utiliser un filet à linge. Les adoucissants, les graisses, les huiles, les lotions et les crèmes sont susceptibles d'abîmer la matière des bandages et d'entraver l'effet Clima-Comfort. Les résidus

de savon sont susceptibles de provoquer des irritations cutanées ou une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Sécher à l'air.
- Ne pas repasser.
- Nettoyage à sec interdit.



---

### Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



---

### Composition

Polyamide, polyester, élasthanne, viscoso

### Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

### Recyclage


Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



### Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement !

Les produits fabriqués sure mesure sont des dispositifs sur mesure conformément à la Directive européenne 93/42/CEE; en conséquence, ils ne portent pas le marquage CE. Ils satisfont aux exigences essentielles figurant à l'Annexe de la Directive.

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR). Le code UDI  permet le suivi du produit.

# Genumedi®

## Finalidad

Genumedi es un vendaje de rodilla para la compresión de los tejidos blandos.

---

## Indicaciones

Todas las indicaciones en las que se requiera una compresión de los tejidos blandos con almohadilla/s prensora/s local/es alrededor de la rótula, p. ej.:

- Inestabilidad ligera
- Artrosis y artritis
- Síndrome de dolor patelofemoral

## Contraindicaciones

Actualmente no se conocen efectos secundarios en el cuerpo. Sin embargo, una colocación demasiado ceñida de dispositivos auxiliares, como por ejemplo vendajes, puede dar lugar, en determinados casos, a síntomas de compresión local o estrangulamiento de vasos sanguíneos o nervios. Por este motivo, en caso de presentarse las siguientes circunstancias, debería consultar a su médico antes de utilizar el producto:

- Enfermedades o lesiones cutáneas en la zona de colocación, sobre todo en caso de síntomas de irritación (calentamiento excesivo, inflamación o enrojecimiento).
  - Trastornos sensitivos y vasculares de las piernas y de los pies (p. ej. en caso de diabetes)
  - Trastornos del drenaje linfático, así como inflamaciones de origen desconocido de las partes blandas fuera de la zona de colocación
- La combinación con otros productos, como p. ej. medias de compresión, se debe consultar previamente con el médico.

## Grupo de pacientes previsto

Los profesionales sanitarios, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

## Actuación / Indicaciones relativas al uso

La almohadilla de silicona integrada en Genumedi descarga la rótula y produce, en combinación con la compresión del tejido, un efecto de masaje que mejora el riego sanguíneo de la articulación y fomenta la reducción de inflamaciones y hematomas. Se produce alivio de la irritación y dolor. Al mismo tiempo, se mejora el tono muscular y la estabilización de la articulación de la rodilla.

Los vendajes ejercen su máximo efecto durante la actividad física.

Como norma general, el vendaje se puede llevar todo el día. Sin embargo, el usuario debería decidir la duración de uso según su propio criterio, con la condición de que, estando sentado, la rodilla no se flexione más de 70°. En caso de periodos de descanso prolongados (p. ej. al estar sentado durante mucho tiempo / en largos viajes en coche, al dormir) es recomendable retirar el vendaje.

El vendaje es apto para su uso en el agua. Después de utilizar el producto en agua, aclárelo minuciosamente.

## Colocación / Retirada

- Sujete la rodillera con los pulgares desde el interior en el extremo superior de las cintas adhesivas laterales (fig. 1)
- Tire de la rodillera por encima de la rodilla de tal forma que el aro de silicona rodee la rótula centralmente y sin ejercer presión alguna (fig. 2 + 3)
- Para retirar la rodillera, sujete el vendaje por las varillas laterales inferiores y tire de ellas hacia abajo (fig. 4)

---

## Instrucciones de cuidado

No es necesario retirar el aro de silicona para el lavado. Recomendamos el empleo de una bolsa de lavado. Los suavizantes, las grasas, los aceites y las pomadas pueden atacar el material perjudicando el efecto Clima Comfort. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y un desgaste del material.



- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanqueador.
- Dejar secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



### Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



### Composición

Poliamida, poliéster, elastodieno, viscosa

### Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

### Eliminación


Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.



### Su equipo de medi

¡Le desea una rápida recuperación!

Las confecciones a medida son confecciones especiales conforme a la Directiva europea 93/42/CEE, por lo que no llevan el marcado CE. Cumplen con los requisitos esenciales establecidos en el anexo I de la Directiva.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR). La trazabilidad del producto se garantiza con el código UDI .

# Genumedi®

## Finalidade

Genumedi é uma ligadura para o joelho, para a compressão dos tecidos moles.

---

## Indicações

Todas as indicações que tornam necessária a compressão dos tecidos moles com almofada(s) local/locais à volta da rótula do joelho, como, p. ex.,:

- Instabilidades ligeiras
- Artrose e artrite
- Síndrome da dor femoropatelar

## Contra-indicações

De momento não são conhecidas contra-indicações. No entanto, em caso de dispositivos auxiliares demasiado apertados, p.ex., ligaduras, poderá excepcionalmente ocorrer sensação de compressão local ou constrição dos vasos sanguíneos ou dos nervos. Por este motivo, na eventualidade das seguintes situações, deverá consultar o seu médico antes da utilização:

- Doenças de pele ou ferimentos na área de utilização, especialmente no caso de sinais de irritação (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão).
- Falhas de circulação sanguínea e de sensibilidade nas pernas e nos pés (p.ex., em caso de diabetes, varizes)
- Desordens no fluxo linfático ou inchaços não evidentes de tecidos moles fora da área de utilização

Com o médico responsável deverá ser acordada, com antecedência, uma combinação com outros produtos, p.ex., meias de compressão até ao joelho.

## Grupo de pacientes previsto

Em função das dimensões/tamanhos disponíveis e das funções/indicações necessárias, os profissionais de saúde fornecem, sob sua responsabilidade, a adultos e crianças sob a observação das informações do fabricante.

## Modo de acção / indicações de uso

A inserção em silicone integrada da Genumedi alivia o esforço sobre a rótula e produz um efeito de massagem em associação com a compressão da malha. Isto estimula a irrigação da articulação e, por conseguinte, a redução de inchaços e derrames; as irritações e dores são aliviadas. Em simultâneo, é melhorado o comando muscular e a estabilidade própria do corpo da articulação do joelho.

São obtidos resultados mais eficazes quando usadas durante a actividade física. Por norma, a joelheira pode ser utilizada durante todo o dia. No entanto, a utilização deve ser feita de acordo com o próprio conforto de utilização e o princípio de que o joelho em posição de sentado não seja dobrado mais de 70°. A joelheira deve ser retirada em caso de pausas de descanso mais prolongadas (p.ex., estar sentado durante mais tempo, dormir).

A joelheira é adequada para utilização na água. Por favor, enxagúe bem o produto.

## Colocar / retirar

- Pegue na joelheira com os polegares no interior da extremidade superior das tiras adesivas com pêlo (imagem 1)
- Puxe-a ligadura por cima do joelho de modo a que o anel em silicone envolva a rótula de forma centrada e sem exercer pressão (imagens 2 + 3)
- Para a remoção, pegue na ligadura pelas barras laterais inferiores e puxe-a a partir de baixo (imagem 4)

## Instruções de lavagem

O anel de silicone não necessita de ser removido para a lavagem. Recomendamos a utilização de um saco para roupa. Os amaciadores, gorduras, óleos e pomadas podem danificar o material e influenciar o efeito Clima Comfort. Os resíduos de sabão podem causar irritações cutâneas e levar ao desgaste do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.

- Não alvejar.
- Deixe secar ao ar.
- Não passe a ferro.
- Não lavar a seco.



### Conservação

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



### Composição

Poliamida, poliéster, elastano, viscosa

### Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

### Eliminação

Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.



### A sua equipa medi

Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Os produtos feitos à medida são produtos especiais feitos por medida, de acordo com a diretiva UE 93/42/CEE, e por isso não possuem a marcação CE. Os produtos cumprem os requisitos básicos estabelecidos no Anexo I da diretiva.

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR). A rastreabilidade do produto é garantida com o código UDI UDI.

# Genumedi®

## Scopo

Genumedi è un tutore per ginocchio che esercita compressione sui tessuti molli.

---

## Indicazioni

Il suo utilizzo è indicato in tutte le situazioni in cui è necessaria una compressione dei tessuti molli con cuscinetto/i ad azione compressiva locale intorno alla rotula, ad es.:

- Modesta instabilità
- Artrosi e artrite
- Sindrome dolorosa femoro-rotulea

## Controindicazioni

Al momento non sono noti effetti collaterali a carico di tutto il corpo. Tuttavia ausili come, ad es., fasciature, applicati in modo troppo aderente possono, a seconda dei casi, causare manifestazioni locali derivanti da compressione o anche comprimere vasi sanguigni o fibre nervose. Per questa ragione, nei seguenti casi è necessario consultare il proprio medico curante prima dell'utilizzo:

- Malattie o lesioni cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in caso di sintomi infiammatori (eccessivo surriscaldamento, gonfiore o arrossamento).
- Disturbi circolatori e legati alla sensibilità a carico delle gambe (ad es., in caso di diabete, varici)
- Disturbi al sistema linfatico, gonfiore anche non evidenti delle parti molli lontano dall'area di applicazione

Un eventuale utilizzo combinato con altri prodotti, ad es. calze compressive fino al ginocchio, va concordato preventivamente con il medico curante.

## Gruppo di pazienti previsto

In base alle misure / taglie disponibili e alle funzioni / indicazioni necessarie, i professionisti del settore sanitario assistono sotto la propria responsabilità adulti e bambini tenendo conto delle informazioni del produttore.

## Funzionamento / modalità d'uso

L'insero in silicone integrato di Genumedi scarica la rotula e, comprimendo la maglia, esercita un effetto massaggiante che favorisce la circolazione dell'articolazione e, al contempo, la riduzione di gonfiore ed ematomi; inoltre allevia irritazioni e dolore. Al tempo stesso, vengono migliorati il controllo muscolare e la stabilizzazione del ginocchio.

La maggiore azione viene esercitata dalle fasciature durante l'attività fisica. In linea di massima, la fasciatura può essere indossata per tutto il giorno, ma sulla base delle proprie sensazioni durante l'utilizzo e conformemente alle indicazioni, affinché, quando si sta seduti, il ginocchio non si pieghi più di 70°. In caso di pause prolungate (ad es., quando si sta seduti/si viaggia in auto per lunghi periodi, quando si dorme), è opportuno rimuovere la fasciatura.

La fasciatura è adatta per essere utilizzata in acqua. Al termine, risciacquarla accuratamente.

## Applicazione / rimozione

- Afferrare la fasciatura con i pollici dall'interno, all'estremità superiore del nastro adesivo laterale (fig. 1)
- Tirare la fasciatura sul ginocchio in modo tale che l'anello in silicone avvolga la rotula al centro e senza comprimerla (fig. 2 e 3)
- Per rimuoverla, afferrare la fasciatura per le stecche laterali inferiori e tirarla verso il basso (fig. 4)

---

## Indicazioni per la manutenzione

Per il lavaggio non occorre togliere l'anello di silicone. Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice. Ammorbidenti, grassi, oli, creme e pomate possono intaccare il materiale e ridurre l'effetto Clima Comfort. Eventuali residui di sapone possono dar luogo a irritazioni cutanee e alla prematura usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean,

oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.

- Non sbiancare.
- Lasciare asciugare naturalmente.
- Non stirare.
- Non lavare chimicamente.



---

#### Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



#### Composizione

Poliammide, poliestere, elastan, viscosa

#### Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

#### Smaltimento


Il prodotto può essere smaltito con i rifiuti domestici.



#### Il Suo team medi

Le augura una pronta guarigione!

I modelli su misura sono confezioni speciali secondo la direttiva europea CEE 93/42 e non riportano quindi il marchio CE. Essi soddisfano i requisiti di base conformemente all'allegato I della linea guida.

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR). La tracciabilità del prodotto è garantita dal codice UDI .

# Genumedi®

## Beoogd doel

Genumedi is een kniebandage voor de compressie van weke delen.

---

## Indicaties

Alle indicaties waarbij de compressie van weke delen met lokale drukpelotte(s) rond de knieschijf nodig is, bijv.:

- Lichte instabiliteit
- Artrose en artritis
- Patellofemoraal pijnsyndroom

## Contra-indicaties

Bijwerkingen ten aanzien van het gehele lichaam zijn tot nu toe niet bekend. Bij te strak aangetrokken hulpmiddelen kunnen in incidentele gevallen drukverschijnselen of insnoering van bloedvaten of zenuwen optreden. Om deze reden dient u onder de volgende omstandigheden vóór gebruik overleg te plegen met uw behandelend arts.

- Aandoeningen of letsels van de huid in het behandelingsgebied, vooral bij aanwijzingen voor ontstekingen (overmatige warmte, zwelling of rode kleur).
- Gevoeligheids- en doorbloedingsstoornissen van de benen en voeten (bijv. bij diabetes)
- Stoornissen in de lymfeafvoer – eveneens onduidelijke zwellingen van weke delen buiten het behandelingsgebied.

Een combinatie met andere producten, bijv. steunkousen, moet tevoren met de behandelend arts afgesproken worden.

## Beoogde patiëntengroep

Hulpverleners gebruiken het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

## Werkwijze / draaginstructies

De geïntegreerde siliconenring van de Genumedi ontlast de knieschijf en bewerkstelligt in verbinding met de compressiewerking van het weefsel een massage-effect. Dit effect bevordert de doorbloeding van het gewricht en daarmee voor een snellere absorptie van zwellingen en bloeduitstortingen. Irritaties en pijn worden verzacht. Tevens wordt de musculaire sturing van het lichaam en de stabilisatie van het kniegewricht verbeterd.

Het beste resultaat met bandages bereikt u tijdens lichamelijke activiteiten. Principieel kan de bandage de hele dag worden gedragen. Daarbij moet u echter handelen volgens uw eigen draaggevoel en er op letten dat uw knie in zitpositie niet meer dan 70° wordt gebogen. Bij langere rustfasen (bijv. lang zitten/autorijden, slapen) dient u de bandage uit te trekken.

De bandage is geschikt voor het gebruik in water. Spoel het product daarna echter zorgvuldig uit

## Aantrekken / uittrekken

- Pak de bandage aan de binnenzijde beet met uw duimen aan het bovenste uiteinde van de genopte hechtbanden (afb. 1).
- Trek de bandage zodanig over de knie dat de siliconenring de knieschijf zonder druk en centraal omsluit (afb. 2 + 3).
- Voor het uittrekken pakt u de bandage beet aan de onderste zijbaleinen en trekt haar naar beneden weg (afb. 4).

---

## Wasinstructies

De siliconenring hoeft voor het wassen niet te worden verwijderd. Wij adviseren het gebruik van een waszak. Wasverzachter, vetten, oliën en zalven kunnen het materiaal aantasten en zo het Clima Comfort-effect belemmeren. Zeepresten kunnen huidirritaties en materiaalslijtage veroorzaken.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.

- Niet strijken.
- Niet met chemicaliën reinigen.

**Bewaarinstructie**

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.

**Materiaalsamenstelling**

Polyamide, polyester, elastaan, viscose

**Aansprakelijkheid**

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

**Afvalverwijdering**

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.

**Uw medi-team**

Wenst u snelle genezing!

Op maat vervaardigde producten zijn hulpmiddelen naar maat volgens de EU-richtlijn 93/42/EEG en hebben daarom geen CE-markering. Ze voldoen aan de basisvereisten volgens bijlage I van de richtlijn.

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR). De traceerbaarheid van het product is gegarandeerd door de UDI-code **UDI**.

# Genumedi®

## Formål

Genumedi er en knæbandage til bløddelkompression.

---

## Indikationer

Alle indikationer, hvor en bløddelkompression med lokal(e) trykpelotte(r) omkring knæskallen er nødvendig, som f.eks.:

- Lette instabiliteter
- Artrose og arthritis
- Femoropatellært smertesyndrom

## Kontraindikationer

Kropslige bivirkninger kendes p.t. ikke. Dog kan der ved for stramt anlagte hjælpemidler, som f.eks. bandager, i enkelte tilfælde forekomme lokale mærker på grund af tryk eller indsnævring af blodkar eller nerver. Derfor bør du i forbindelse med følgende forhold tale med den behandlende læge før brugen.

- Sygdomme eller hudskader i de områder, hvor produktet skal anvendes, især ved tegn på betændelse (for stor varme, hævelse eller rødmen)
- Forstyrrelser i benenes blodomløb og følsomhed (f.eks. ved diabetes og åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb – samt ikke entydige hævelser af bløddele uden for anvendelsesområdet

En kombination med andre produkter, f.eks. kompressionsstrømper op til knæet, skal først aftales med den behandlende læge.

## Beregnet patientgruppe

Sundhedsprofessionelle forsyner ved hjælp af de disponible mål/størrelser og de nødvendige funktioner/indikationer på eget ansvar voksne og børn under hensyntagen til fabrikantens oplysninger.

## Sådan virker bandagen / tages bandagen på

Genumedis silikoneindlæg aflaster knæskallen og giver en massageeffekt i samspil med kompressionsdelen. Dette fremmer blodgennemstrømningen i leddet, således at hævelser og udtrædninger forsvinder. Samtidigt lindres irrationer og smerter, og den muskulære styring og kroppens egen stabilisering af knæleddet forbedres.

Den største virkning med bandager opnås, når kroppen er aktiv. I princippet kan man gå med bandagen hele dagen, men kun, hvis man selv føler, at det er behageligt og knæet ikke bøjes mere end 70° i siddende stilling. Ved længere hvilepauser (f.eks. hvis man sidder / kører bil i længere tid eller sover) bør bandagen tages af.

Bandagen er egnet til brug i vand. Skyllens grundigt bagefter.

## Sådan tages bandagen på/af

- Tag med tommelfingeren fat om den øverste indvendige del af de nuprede hæftebånd (fig. 1)
- Træk bandagen over knæet, så silikoneringsen omslutter knæskallen centralt og uden tryk (fig. 2 + 3)
- Bandagen tages af igen ved at tage fat om de nederste sidestave og trække den ned (fig. 4)

---

## Vaskeanvisning

Silikoneringsen skal ikke fjernes inden vask. Vi anbefaler at bruge en vaskepose. Skyllemiddel, fedt, olie, cremer og salver kan angribe materialet og påvirke Clima Comfort-effekten. Sæberester kan fremkalde hudirritationer eller materialeslid.

- Produktet skal helst vaskes med medi Clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
- Må ikke bleges.
- Lad den lufttørre.
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



## Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



## Produktmaterialer

Polyamid, Polyester, Elastan, Viskose

## Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

## Bortskaffelse


Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.



## Dit medi team

ønsker dig god bedring!

Eftersom strømper, der er fremstillet efter mål, er en anordning efter mål i henhold til EU's direktiv 93/42/EØF, har de ikke noget CE-mærke. De lever op til de væsentlige krav i direktivets bilag I.

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR). Produktets sporbarhed er sikret med UDI-koden .

# Genumedi®

## Ändamål

Genumedi är ett knäbandage för kompression av mjukdelarna.

---

## Indikationer

Samtliga indikationer där en kompression av mjukdelarna med lokal(a) tryckpelott(er) kring knäskålen är nödvändig, som t.ex.

- Lätta instabiliteter
- Artros och artrit
- Patellofemoralt smärtsyndrom

## Kontraindikationer

Inga kända biverkningar. För att ge önskad effekt skall bandaget sitta åt, men inte på ett sätt som upplevs som obehagligt. Ett för litet bandage kan ge en tryckande känsla i foten. Blodkärl och nerver kan också komma i kläm. Kontakta även din ordinator i följande situationer:

- Om du har en hudsjukdom eller hudskada i området där Genumedi ska användas, framför allt då området är mycket varmt, svullet eller visar en tydlig rodnad, då detta kan vara tecken på inflammation.
- Om du är mycket känslig i området där Genumedi ska användas.
- Om du har besvär med blodcirkulationen i benen eller fötterna (om du t.ex. har diabetes).
- Om du har problem med det lymfatiska systemet - eller om du har en tydlig svullnad i mjukdelarna (även längre upp på benet).

Användning av Genumedi i kombination med andra produkter, till exempel stöd- eller kompressionsstrumpor, ska ske i samråd med den läkare som behandlar dig.

## Patientgrupper som kommer i fråga för utlämning

Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

## Effekt / användning

Kombinationen av det kompressiva materialet och de integrerade silikonpelotterna ger en masserande effekt som ökar blodcirkulationen, reducerar svullnader och blodutgjutelser samt lindrar irritationer och värk. Med Genumedi förbättras också musklernas rörelseförmåga samtidigt som fotleden stabiliseras.

Den största effekten har bandaget vid rörelse. Bandaget kan därför i princip användas hela dagen, men vi rekommenderar att det tas av vid längre vilopausar (till exempel när du sitter länge/åker bil eller sover). Bandaget kan användas i både salt- och klorvatten, men måste därefter sköljas noggrant i rent vatten.

## På- och avtagning

- Ta tag i bandaget med tummen på insidan av den övre änden av kartborrebanden på sidan (bild 1)
- Dra upp bandaget över knäet så att silikonringen hamnar på rätt position runt knäskålen (bild 2 + 3).
- Ta tag i bandagets den nedre kant och dra detta nedåt för att ta av bandaget. (bild 4).

---

## Tvättråd

Du behöver inte ta bort silikonringen före tvätt. Vi rekommenderar användning av tvättpåse. Även mjuksköljningsmedel, fett, olja eller salvor kan angripa materialet och försämra effekten. Tvårester kan leda till hudirritationer och slita på materialet.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Ej blekning.
- Lufttorka.
- Får ej strykas.
- Ej kemtvätt.

**Förvaring**

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.

---

**Materialsammansättning**

Polyamid, polyester, elastan, viskose

**Ansvar**

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

**Avfallshantering**

Produkten kan kastas med hushållsavfall.

**Ditt medi Team**

Önskar dig god bättring!

Eftersom måttillverkade plagg är specialanpassade produkter enligt EU-direktiv 93/42/EEG är de inte CE-märkta. De uppfyller de grundläggande kraven i Bilaga I till direktivet.

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR). Det är möjligt att spåra produkten med hjälp av den unika identifikationskoden **UDI**.

# Genumedi®

## Informace o účelu použití

Genumedi je kolenní bandáž ke kompresi měkkých tkání.

### Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutná komprese měkkých tkání s lokální/ mi přitlačnou/ými pelotou/ami na čéšce, jako např.:

- Lehké nestability
- Artróza a artritida
- Femoropatelární bolestivý syndrom

### Kontraindikace

Vedlejší účinky na celé tělo nejsou v současné době známy. Ovšem při příliš pevně upnutých pomůckách, např. bandážích, může individuálně docházet k lokálním otlakům nebo zúžení cév nebo nervů. Z tohoto důvodu byste se v následujících případech měli před použitím pomůcky poradit se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění kůže v oblasti použití, zejména při zánětlivých příznacích (nadměrné zahřátí, otok nebo zarudnutí),
- Poruchy citlivosti a prokrvení dolních končetin, nohou (např. při diabetu, křečových žilách),
- Poruchy odtoku lymfy – dále nejednoznačné otoky měkkých tkání kolem oblasti použití

Kombinace s jinými produkty, např. kompresními punčochami, je předem nezbytné projednat s ošetřujícím lékařem.

### Zamýšlená skupina pacientů

Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

### Působení / pokyny pro nošení

Integrovaná silikonová vložka Genumedi odlehčuje čéšku a způsobuje ve spojení s kompresí pleteniny masážní účinek. Ten podporuje prokrvení kloubu a tím rozpouštění otoků a výpotků, dále zmírňuje podráždění a bolesti. Zároveň se zlepšuje svalové řízení a tělu vlastní stabilizace kolenního kloubu.

Největší účinek dosahují ortézy během tělesné činnosti. Zásadně lze ortézu nosit po celý den. Ovšem rozhodující je pocit z nošení a skutečnost, že se koleno vsedě nesmí ohýbat více než 70°. Při delších klidových přestávkách (např. při delším sedění/jízdě autem, spánku) by se ortéza měla odkládat.

Bandáž je vhodná i pro použití ve vodě. Následně bandáž důkladně vymáchejte.

### Použití / přiložení

- Uchopit ortézu palcem zevnitř za horní konec bočních nopykových pásků (obr. 1).
- Ortézu přetáhnout přes koleno tak, aby silikonový kroužek centrálně a bez tlaku obepínal číšku (obr. 2 + 3).
- Při snímání uchopit ortézu za spodní boční výztuže a stáhnout směrem dolů (obr. 4).

### Pokyny k praní

Silikonový kroužek se před praním nemusí snímat. Doporučujeme použití pracího pytlíku. Změkčovadla, tuky, oleje, pleťové vody a masti mohou napadat materiál a negativně ovlivňovat účinek Clima Comfort. Zbytky mýdla mohou způsobovat iritaci kůže a opotřebení materiálu.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30 °C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlete.
- Chemicky nečistit.

**Pokyny pro skladování**

Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.

**Materiálové složení**

Polyamid, polyester, elastan, viskóza

**Ručení**

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.


**Likvidace**

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.

**Váš medi Team**

Vám přeje rychlé uzdravení!

Protože oděvy vyrobené na míru jsou prostředky na zakázku dle směrnice EU 93/42/EHS, nenesou označení CE. Splňují základní požadavky přílohy I této směrnice.

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobcí a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR). Zpětná sledovatelnost výrobku je zaručena kódem UDI .

# Genumedi®

## Namjena

Genumedi je zavoj za koljeno koji služi za kompresiju mekog tkiva.

---

## Indikacije

Sve indikacije kod kojih je potrebna kompresija mekog tkiva uz lokalni/e kompresijski/e jastučice oko čašice, kao npr.:

- Lakše nestabilnosti
- Artroza i artritis
- Femoropatelarni sindrom boli

## Kontraindikacije

Nuspojave na ukupnom tijelu do sada nisu poznate. Doduše, kod pomoćnih sredstava, napr. bandaža, koje leže prečvrsto uz tijelo, može u pojedinačnim slučajevima doći do lokalnih fenomena pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Zbog toga biste se kod slijedećih okolnosti trebali prije uporabe posavjetovati s Vašim liječnikom:

- Oboljenja ili ozljede kože na području uporabe, prije svega kod znakova upale (prekomjerno ugrijavanje, otjecanje ili crvenilo).
- Smetnje senzoričke i prokrvljenosti u nogama (napr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Smetnje odvoda limfne – također i ne razjašnjeno otjecanje mekog tkiva blizu područja uporabe

Kombinacija s drugim proizvodima, napr. kompresijskim čarapama dokoljenkama, može biti svrsishodna, ali se mora prethodno dogovoriti s Vašim liječnikom.

## Predviđena skupina pacijenata

Zdravstveni radnici, sukladno svojoj odgovornosti, pružaju njegu odraslima i djeci na temelju raspoloživih dimenzija / veličina i potrebnih funkcija / indikacija, vodeći računa o podacima proizvođača.

## Način djelovanja / Upute za nošenje

Integriran silikonski uložak bandaže Genumedi rasterećuje čašicu koljena i stvara u kombinaciji sa kompresijskim djelovanjem pletiva efekt masaže. Ovaj efekt pospješava prokrvljenost zgloba, a time rastvaranje otjecaja i hematoma; nadražaji i bolovi se umanjuju. Istovremeno se poboljšava mišićno upravljanje i vlastita tjelesna stabilizacija zgloba koljena.

Bandaže postižu najbolje djelovanje tijekom tjelesne aktivnosti. Principijelno se bandaža može nositi tijekom cijelog dana. Tu se je doduše najbolje ravnati prema vlastitom osjećaju pri nošenju, te prema mjerilu da se koljeno pri sjedanju ne sagiba više od 70°. Kod dužeg mirovanja (napr. dugog sjedanja/vožnje u automobilu, spavanja) bandažu valja skinuti.

Bandaža se može nositi u vodi. Molim zatim isperite proizvod temeljito.

## Oblačenje / svlačenje

- Prihvatite bandažu palcima iznutra na gornjem kraju bočnih kvržičastih kontaktnih traka (slika 1)
- Navucite bandažu tako preko koljena da silikonski obruč obuhvaća čašicu koljena centralno i bez pritiska (slike 2 + 3)
- U svrhu skidanja prihvatite bandažu za doljnje bočne štape, te povucite prema dolje (slika 4)

## Upute za održavanje

Silikonski obruč se u svrhu pranja ne mora odstranjivati.

Preporučujemo korištenje vrećice za pranje. Dodatna sredstva za omekšavanje rublja, masti, ulja, locije i kreme mogu nagrizzati materijal i umanjiti klimakomforni efekt. Ostaci sapunice mogu prouzrokovati iritacije kože i trošenje materijala.

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s medi deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C
- Ne izbjeljivati.
- Ostaviti sušiti na sobnoj temperaturi.
- Ne peglati.
- Ne čistiti kemijski.

### Upute za skladištenje

Čuvati na hladnom, suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



### Sastav materijala

Poliamidno vlakno, Poliestersko vlakno, Elastansko vlakno, viskoza

### Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

### Zbrinjavanje


Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.



### Vaš medi tim

želi Vam brzo ozdravljenje!

Budući da se odjeća izrađena po mjeri smatra proizvodom izrađenim po narudžbi za određenog korisnika u skladu s Direktivom EU-a 93/42/EEZ, ona ne nosi oznaku CE. Ova odjeća zadovoljava temeljne zahtjeve Priloga I Direktivi.

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR). Sljedivost proizvoda osigurava se UDI šifrom .

# Genumedi®

## Назначение

Genumedi – это компрессионный бандаж для мягких тканей коленного сустава.

---

## Показания

Все показания, при которых необходима компрессия мягких тканей коленной чашечки с помощью локального(-ых) опорного(-ых) пелота(-ов), например:

- Легкая нестабильность
- Артроз и артрит
- Надколенно-бедренный болевой синдром

## Противопоказания

Побочные действия на весь организм в настоящее время неизвестны. Однако при слишком плотном прилегании вспомогательного средства, например бандажа, в отдельных случаях возможно появление следов от сдавливания, симптомов сужения кровеносных сосудов и защемления нервов.

Дополнительная консультация врача необходима в следующих случаях:

- заболеваний и повреждения кожи в области наложения бандажа, особенно при наличии признаков воспаления (боль, локальное повышение температуры, отек, покраснение);
- нарушения чувствительности и кровообращения ног (например, при диабете и варикозном расширении вен);
- нарушение лимфооттока, а также отеки мягких тканей неясного происхождения вне области наложения изделия.

Сочетание с другими изделиями, например компрессионными чулками до колен, может быть эффективным, однако это следует обсудить с лечащим врачом.

## Предусмотренная группа пациентов

Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

## Принцип действия / Рекомендации по использованию

Интегрированная силиконовая вставка уменьшает нагрузку на коленную чашечку и в сочетании с компрессионной тканью обеспечивает массажный эффект. В результате улучшается кровоснабжение сустава, быстрее спадает отечность и уменьшается объем выпота, воспаление и боль ослабевают. Кроме того, оптимизируется нейро-мышечная стабилизация коленного сустава.

Наибольшая эффективность бандажа достигается при физической активности. Использовать бандаж можно в течение всего дня.

Длительность использования в течение дня зависит от ощущения комфорта. Помните, в сидячем положении при надетом бандаже нельзя сгибать коленный сустав более чем на 70°. При продолжительном отсутствии физической активности (сон, путешествие в автомобиле, длительное пребывание в сидячем положении) бандаж следует снимать.

Бандаж можно также использовать в воде. После этого тщательно сполосните изделие.

## Надевание и снятие

- Возьмите бандаж за верхний край, расположив большие пальцы внутри изделия на боковых ребрах жесткости (рис. 1).
- Натяните бандаж на колено так, чтобы коленная чашечка находилась посередине силиконового кольца, и оно не давило на нее (рис. 2+3).
- Для снятия бандажа возьмитесь за нижнюю часть ребер жесткости и потяните изделие вниз (рис. 4).

---

## Указания по уходу

Силиконовое кольцо не нужно извлекать перед стиркой изделия.

Рекомендуется использовать сеточку для стирки деликатных вещей.



Ополаскиватели, смазки, масла, лосьоны и мази могут негативно повлиять на свойства материала и нарушить эффект Clima Comfort. Остатки мыла могут привести к раздражению кожи и износу материала.

- Рекомендуется стирать изделие вручную с использованием моющего средства medi clean или в стиральной машине в режиме деликатной стирки с мягким моющим средством без ополаскивателя при температуре 30° C.
- Не отбеливать.
- Сушить на воздухе.
- Не гладить.
- Не подвергать химчистке.



---

#### Указание по хранению

Храните изделие в сухом месте и защищайте от воздействия прямых солнечных лучей.



---

#### Состав материала

Полиамид, полиэстер, эластан, вискоза

#### Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции по использованию.

#### Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



#### Коллектив компании medi

желает вам скорейшего выздоровления!

На изделия, изготовленные по меркам, согласно Директиве ЕС 93/42/ЕЭС знак CE не ставится, так как они приравниваются к изделиям, изготовленным по индивидуальному заказу, однако такие изделия соответствуют основным требованиям, изложенным в Приложении I к Директиве.

# Genumedi®

## Kullanım amacı

Genumedi, yumuşak doku kompresyonu için kullanılan bir diz bandajıdır.

## Endikasyonlar

Dizkapağının etrafında lokal basınç altlıklarıyla yumuşak doku kompresyonu gereken tüm endikasyonlar, örneğin:

- Hafif instabilite
- Artroz ve artrit
- Femoropatellar ağrı sendromu

## Kontrendikasyonlar

Tüm vücuda ilişkin herhangi bir yan etki şimdilik bilinmiyor. Ancak çok sıkı takılan yardımcı gereçler, örn., bandajlar, bazı durumlarda bölgesel bası etkisine ya da kan damarlarının ya da sinirlerin sıkışmasına neden olabilir. Bu sebeple, aşağıdaki durumlarda kullanımdan önce tedavi eden doktorunuza danışmanız gerekir:

- Ürünün kullanım alanında ciltte hastalıklar ya da yaralanmalar, özellikle iltihap belirtileri (aşırı ısınma, şişlik ya da kızarma)
- Bacaklarda ve ayaklarda hissetme ve dolaşım bozuklukları (örn., diyabet)
- Lenf akımı bozuklukları – aynı şekilde kullanım alanı dışındaki kesin belirlenemeyen yumuşak doku şişlikleri

Diğer ürünlerle kombinasyona ilişkin olarak, örn., kompresyon çoraplarıyla, önceden tedavi eden doktora danışılması gerekir.

## Öngörülen hasta grubu

Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar/endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

## Etki şekli / Kullanım bilgisi

Genumedi'ni içine yerleştirilmiş silikon ped, diz kapağının yükünü hafifletir ve kompresif dokuma maddesi sayesinde masaj etkisi sağlar. Bu, eklem kan dolaşımını ve böylece şişlik ve efüzyonların giderilmesini teşvik eder, tahrişler ve ağrılar hafifletilir. Aynı zamanda ayak bileği eklemine kas idaresi ve vücuda özgü stabilitesi iyileştirilir. Bandajlar en büyük etkilerini bedensel aktivite sırasında gösterirler. Genelde bandajlar bütün gün kullanılabilir. Ancak bu kendi kullanım hissinize göre ve de dizin otururken 70°'nin üzerinde bükülmemesi şartıyla yapılmalıdır. Uzun süreli dinlenme molalarında (örn., uzun süre oturma / araba yolculuğu, uyku) bandajlar çıkartılmalıdır. Bandaj suda kullanım için uygundur. Lütfen ardından ürünü iyice durulayınız.

## Takılması / Çıkarılması

- Bandajı başparmaklarınızla yan taraftaki pütürlü velkro bantların üst ucundan tutun (resim. 1)
- Bandajı silikon halka merkezi konumda olacak ve basınç yapmadan kavrayacak şekilde dizin üzerine çekin (resim. 2 + 3)
- Çıkartmak için bandajı alttaki yan çubuklardan tutun ve aşağıya doğru çekin (resim 4)

## Bakım önerileri

Yıkamak için silikon halkanın çıkarılmasına gerek yoktur. Bir çamaşır torbasının kullanılmasını öneriyoruz. Yumuşatıcılar, katı ve sıvı yağlar ve kremler malzemeyi tahriş edebilirler ve Clima Comfort etkisini bozabilirler. Sabun artıkları cilt tahrişlerine ve malzemenin yıpranmasına neden olabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Ağartmayın.
- Açık havada kurutun.
- Ütülemeyin.
- Kuru temizleyiciye vermeyin.

**Saklama**

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.

**Materyal**

Polyamit, poliester, Elastandan oluşmaktadır, viskoz

**Sorumluluk**

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

**Atığa ayırma**

Ürünü ev çöpü üzerinden atığa ayırabilirsiniz.

**medi Ekibiniz**

size acil şifalar diler

İsmlama giysiler AB Direktifi 93/42/EEC gereği özel yapım cihazlar kapsamında olduğundan, CE işareti barındırmazlar. Direktifin I Ekinde verilen temel gereklilikleri karşılamaktadırlar.

# Genumedi®

## Przeznaczenie

Genumedi to bandaż na kolano do kompresji części miękkich.

---

## Wskazania

Wszystkie zalecenia, w których wymagana jest kompresja części miękkich za pomocą lokalnych podkładek uciskowych wokół rzepki kolanowej, np.:

- Lekka niestabilność
- Artroza i zapalenie stawów
- Zespół bólowy stawu rzepkowo-udowego

## Przeciwwskazania

Nie stwierdzono dotychczas żadnych ogólnoustrojowych działań niepożądanych. Jednakże zbyt mocne ściśnięcie środków pomocniczych, np. ortez może w niektórych przypadkach prowadzić do wystąpienia objawów ucisku lub zwężenia naczyń lub nerwów. W przypadku wystąpienia poniższych okoliczności należy przed zastosowaniem opaski skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie:

- Schorzenia lub uszkodzenia skóry na obszarze zastosowania produktu, przede wszystkim przy objawach zapalnych (nadmierne rozgrzanie, opuchlizna czy zaczerwienienie).
- Zaburzenia czucia i dopływu krwi w nogach i stopach, np. w przypadku cukrzycy, żylaków
- Zaburzenia odpływu limfy – również niejednoznaczne obrzmienie tkanek miękkich przy okolicy zastosowania opaski

Stosowanie łącznie z innymi produktami, np. z pończochami uciskowymi należy wcześniej skonsultować z lekarzem prowadzącym leczenie.

## Docelowa grupa pacjentów

Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

## Sposób działania / wskazówka odnośnie noszenia

Wbudowana specjalna wkładka silikonowa Genumedi odciąża rzepkę i w połączeniu z uciskiem wywieranym przez materiał powoduje efekt masażu, co z kolei poprawia ukrwienie stawu i przyspiesza gojenie obrzęków i wysięków śródstawowych, a także łagodzi podrażnienia i ból. Jednocześnie poprawia się motoryka mięśni oraz zdolność samodzielnej stabilizacji stawu kolanowego

Maksymalną skuteczność opaski osiągają podczas aktywności fizycznej. Z zasady możliwe jest noszenie opaski przez cały dzień. Należy się również kierować własnym odczuciem, a także uwzględnić fakt, iż w pozycji siedzącej kolano nie może być zginane powyżej 70°. Przy przedłużającym się stanie spoczynku stawu (np. długie siedzenie/ prowadzenie pojazdu, sen) należy zdejmować opaskę.

Bandaż nadaje się do stosowania w wodzie. Produkt należy dokładnie wypłukać

## Zakładanie / zdejmowanie

- Przytrzymaj opaskę za górny koniec bocznych pasków z wypustkami w taki sposób, aby kciuk znajdował się od wewnątrz (rys. 1)
- Naciągnij opaskę na kolano tak, aby silikonowy pierścień w sposób wyśrodkowany otaczał rzepkę oraz nie uciskał jej (rys. 2 i 3)
- Aby zdjąć opaskę należy ją przytrzymać za dolne boczne usztywniacze i ściągnąć w dół (rys. 4)

## Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem nie trzeba wyjmować pierścienia silikonowego. Zalecamy stosowanie woreczka do prania. Płyny zmiękczejące do płukania, tłuszcze, oleje i maści mogą uszkodzić materiał i zniwelować efekt Clima Comfort. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w palce w programie do tkanin delikatnych w

temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.

- Nie wybielać.
- Suszyć tradycyjnie.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



---

### Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



---

### Skład materiału

Poliamide, poliester, elastan, wiskoza

### Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

### Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



### Pracownicy firmy medi

Życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

Wyroby o wymiarach niestandardowych są wyrobami wykonywanymi na zamówienie według dyrektywy UE 93/42/EWG i dlatego nie posiadają oznakowania CE. Spełniają zasadnicze wymagania określone w aneksie I dyrektywy.

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Identyfikowalność produktu jest gwarantowana za pośrednictwem kodu UDI **UDI**.

# Genumedi®

## Ενδεδειγμένη χρήση

Το Genumedi είναι ένας επίδεσμος γονάτων για τη συμπίεση των μαλακών μορίων.

### Ενδείξεις

Όλες οι ενδείξεις, κατά τις οποίες απαιτείται συμπίεση των μαλακών μορίων με τοπικό(-ά) μαξιλαράκι(-ια) πίεσης γύρω από την επιγονατίδα, όπως π.χ.:

- Ελαφρές αστάθειες
- Οστεοαρθρίτιδα και αρθρίτιδα
- Σύνδρομο επιγονατιδομηριαίου πόνου

### Αντενδείξεις

Μέχρι σήμερα δεν υπάρχουν γνωστές παρενέργειες σε όλο το σώμα. Δεν αποκλείεται όμως σε περίπτωση πολύ εφαρμοστών βοηθητικών μέσων, π.χ. επιδέσμοις, σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστούν ενοχλήσεις από πίεση ή πίεση των αιμοφόρων αγγείων ή νεύρων. Στις ακόλουθες περιπτώσεις να συμβουλευθείτε το γιατρό σας πριν τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος, ιδιαίτερα σε περίπτωση φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, πρήξιμο ή κοκκινίλα)
- Διαταραχές της αισθητικότητας και διαταραχές της αιμάτωσης των ποδιών (π.χ. σε περίπτωση σακχάρου)
- Λεμφόρροια - καθώς και ασαφείς εξοιδήσεις μαλακών μορίων πέραν του σημείου εφαρμογής

Για ενδεχόμενο συνδυασμό με άλλα προϊόντα, π.χ. πιεστικές κάλτσες, να **συμβουλευθείτε** πρώτα τον θεράποντα γιατρό σας.

### Προοριζόμενη ομάδα ασθενών

Επαγγελματίες του κλάδου υγείας φροντίζουν με ίδια ευθύνη, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, ενήλικες και παιδιά λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

### Τρόπος δράσης / Υποδείξεις για τη χρήση

Το ενσωματωμένο ένθετο σιλικόνης του Genumedi ανακουφίζει την επιγονατίδα και σε συνδυασμό με την πίεση του πλεκτού έχει δράση παρόμοια με μασάζ. Έτσι προωθείται η αιμάτωση της άρθρωσης και κατά συνέπεια η ελάττωση του πρηξίματος και της συλλογής υγρών. Ανακουφίζονται οι πόνοι και ελαττώνεται ο ερεθισμός. Συγχρόνως βελτιώνεται η ικανότητα ελέγχου των μυών και η ευστάθεια της άρθρωσης του γόνατου.

Η καλύτερη επίδραση των επιδέσμων επιτυγχάνεται κατά τη διάρκεια σωματικής δραστηριότητας. Κατά κανόνα μπορείτε να φοράτε τον επίδεσμο όλη την ημέρα. Η χρήση αυτή να γίνεται κατά τη δική σας κρίση και υπό την προϋπόθεση πως το γόνατο δεν κάμπτεται όταν κάθεστε περισσότερο από 70°. Εάν κάνετε μεγαλύτερης διάρκειας διαλείμματα (π.χ. κάθισμα για πολλή ώρα/οδήγηση, ύπνος), να βγάξετε τον επίδεσμο.

Ο επίδεσμος είναι κατάλληλος για χρήση στο νερό. Κατόπιν **ξεπλύνετε** καλά το προϊόν.

### Εφαρμογή / αφαίρεση

- Πιάστε τον επίδεσμο με τον αντίχειρα μέσα στην επάνω άκρη των πλαϊνών ταινιών πρόσφυσης (εικ. 1)
- Τραβήξτε τον επίδεσμο πάνω από το γόνατο έτσι, ώστε ο δακτύλιος σιλικόνης να περικλείει την επιγονατίδα κεντρικά και χωρίς πίεση (εικ. 2 + 3)
- Όταν θέλετε να βγάλετε τον επίδεσμο, πιάστε τα κάτω πλευρικά πηγάκια και τραβήξτε τα προς τα κάτω (εικ. 4)

### Υποδείξεις πλύσης

Δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ο δακτύλιος σιλικόνης για το πλύσιμο. Συνιστούμε τη χρήση σαύνας για το πλυντήριο. Μαλακτικά, λίπη, λάδια και αλοιφές μπορούν να επιφέρουν ζημιά στο υλικό και να μειώσουν τη κλιματιστική δράση Clima Comfort. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean ή στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό χωρίς μαλακτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό.
- Στέγνωμα στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



### Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχανήμα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



### Σύνθεση υλικού

Πολυαμίδιο, Πολυεστέρας ελαστάν, βισκόζη

### Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

### Απόρριψη


Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



### Η ομάδα medi

σας εύχεται περαστικά!

Εξατομικευμένα προϊόντα είναι κατά παραγγελία προϊόντα σύμφωνα με την οδηγία 93/42/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και για τον λόγο αυτό δεν φέρουν τη σήμανση CE. Ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις κατά το παράρτημα I της οδηγίας.

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα). Η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος διασφαλίζεται με τον κωδικό UDI .

# Genumedi®

## Rendeltetés

A Genumedi egy lágyrész-kompresszióra szolgáló térdbandázs.

---

## Javallatok

Minden olyan javallat, amelynél lokális kompressziós párnával/ párnákkal történő lágyrész-kompresszióra van szükség a térdkalács körül, pl.:

- Enyhe instabilitások
- Artrózis és artritisz
- Femoropatelláris fájdalomszindróma

## Ellenjavallatok

Az egész testre kiható mellékhatások jelenleg nem ismertek.

Kétségtelen, hogy a túl szoros segédeszközök, pl. kötések egyedi esetben helyileg nyomhatják az idegeket vagy beszűkíthetik a véredényeket. Ezért a következő körülmények esetén, használat előtt beszéljen a kezelőorvosával:

- Bőrbetegségek vagy bőrsérülések azon a területen, ahol a kötést használja, mindenekelőtt gyulladásos tünetek mutatkozásakor (túl nagy felmelegedés, duzzanat vagy bőrpír),
- Lábszárak érzékelési és vérkeringési zavarai (pl. cukorbetegség, visszércsomók esetén)
- Nyirokkeringési zavarok – éppígy a lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai az alkalmazási terület mellett

Célszerű, ha más termékekkel, pl. térdig érő kompressziós

gyógyharisnyával kombinálva használja, de ezt meg kell beszélnie a kezelőorvosával.

## Meghatározott betegcsoport

Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

## Hatásmód / Hordási útmutató

A Genumedi beépített, szilikon betétje tehermentesíti a térdkalácsot, és a kötés kompressziós hatásával együtt masszírozó hatást fejt ki. Ez elősegíti az ízület vérkeringését, és ezzel a duzzanatok lelohadását és az izzadmányok felszívódását; enyhíti az ingerléseket és a fájdalmat. Ugyanakkor javítja a térdízület muscularis vezérlését és a test saját stabilizálását.

A kötések a legnagyobb hatást testi aktivitás közben érik el.

Alapesetben a kötést egész nap lehet hordani. De ennek ahhoz kell igazodnia, hogy milyennek érzi a viselését, valamint ahhoz, hogy a térd ülő helyzetben legfeljebb 70°-ban lehet behajlítva. Hosszabb nyugalmi időszakoknál (pl. hosszú ideig tartó ülés/autózás, alvás) le kell venni a kötést.

A kötést vízben is lehet használni. Utána viszont alaposan öblítse ki a kötést.

## Felhelyezés / Levétel

- Fogja meg a kötést a hüvelykujjaival belül, az oldalsó noppes tapadószalagok felső végén (1. ábra)
- A kötést úgy húzza a térd fölé, hogy a szilikon réteg központosan és nyomásmentesen fogja körül a térdkalácsot (2 + 3. ábra)
- Levételhez a kötést az alsó oldalmerevítőknél fogja meg, és úgy húzza lefelé (4. ábra)

## Ápolási útmutató

A szilikon gyűrűt mosáshoz nem kell eltávolítani. Mosózsák használatát javasoljuk. A lágyöblítők, zsírok, olajok, kozmetikai lemosók és kenőcsök megtámadhatják az anyagot, és károsíthatják a Clima Comfort hatást. A szappanmaradványok irritálhatják a bőrt, és anyagkopást okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!



- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



### Tárolási útmutatás

Szobahőmérsékleten és száraz helyen tárolandó. Védeni kell a közvetlen napsütéstől és a nedvességtől



### Anyagösszetétel

Poliamid, poliészter, elasztán, viskóz

### Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

### Ártalmatlanítás

A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.



### A medi Team

Gyors gyógyulást kíván Önnek!

A mértre gyártott termékek a Tanács 93/42/EGK irányelve szerint rendelésre készült eszköznek minősülnek, így nem rendelkeznek EK-jelöléssel. A termékek megfelelnek az irányelv I. mellékletben meghatározott alapvető követelményeknek.

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók. A termék nyomon követhetőségét az UDI kód **UDI** biztosítja.

# Genumedi®

## Namena

Genumedi je podrška za koleno za kompresiju mekog tkiva.

---

## Indikacije

Sve indikacije kod kojih je potrebna kompresija mekog tkiva sa lokalnim jastučetom/jastucima) za kompresiju oko kolena, kao na primer:

- Lakše nestabilnosti
- Artroza i artritis
- Femoropatelarni sindrom bolim

## Kontraindikacije

Negativni uticaji po ceo organizam do sada nisu poznati. Međutim, kod prejako stegnutih pomoćnih sredstava, kao npr. zavoja, u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnih utisnuća ili do sužavanja krvnih sudova ili nervnih kanala. Iz tog razloga Vam preporučujemo da se u sledećim slučajevima pre upotrebe posavetujete sa nadležnim lekarom:

- Oboljenja ili povrede kože na tretiranom delu tela, pre svega kod naznaka upale (prekomerno zagrevanje, oticanje ili crvenilo).
- Smetnje sensorike i cirkulacije u nogama (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Smetnje odvoda limfe – takođe i difuzno oticanje mekog tkiva u blizini tretiranog mesta

Kombinacija s drugim proizvodima, npr. kompresivnim dokolenicama, može imati smisla, ali se mora prethodno dogovoriti sa nadležnim lekarom.

## Predviđena grupa pacijenata

Pripadnici zdravstvenih profesija u skladu sa svojom odgovornošću pružaju zdravstvene usluge odraslim osobama i decu na temelju raspoloživih mera/veličina i neophodnih funkcija/indikacija uz uzimanje u obzir informacija proizvođača.

## Način delovanja i preporuke za nošenje

Utkan silikonski umetak steznika Genumedi rasterećuje čašicu kolena i u kombinaciji sa kompresivnim dejstvom tkanine stvara efekat masaže. Na taj način se podstiče krvna cirkulacija u području zgloba, a time i povlačenje otoka i hematoma. Istovremeno dolazi do smanjenja nadražaja i bolova, a ujedno se poboljšava i upravljanje mišićima i samostalna telesna stabilizacija zgloba kolena.

Steznici su najdelotvorniji za vreme telesnih aktivnosti. U principu se steznik može nositi tokom čitavog dana. Tu se međutim treba upravljati prema sopstvenom osećaju pri nošenju kao i prema merilu da se koleno pri sedenju ne treba savijati za više od 70°. Za vreme dužih mirovanja (npr. dugog sedenja ili vožnje u automobilu odnosno tokom spavanja) steznik treba skinuti.

Steznik se može nositi i u vodi. Nakon toga ga morate dobro isprati.

## Nameštanje i skidanje

- Uхватite steznik palčevima iznutra na gornjem kraju hrapavih bočnih traka (slika 1).
- Navucite steznik tako preko kolena da silikonski prsten obuhvata čašicu kolena centralno i bez pritiska (slike 2 + 3)
- Steznik se skida tako što se uhvati za donja bočna ojačanja i svuče na dole (slika 4).
- Prvo nameštanje bi trebalo obaviti u prisustvu i uz konsultaciju stručnjaka.

---

## Informacije o održavanju

Silikonski prsten se u svrhu pranja ne mora odstranjivati.

Preporučujemo upotrebu vreće za pranje veša. Omekšivači, masti, ulja, losioni i kreme mogu nagristi materijal i umanjiti klimakomforni efekat. Ostaci sapunice mogu nadražiti kožu i prouzrokovati prevremeno trošenje materijala.

- Preporučuje se ručno pranje pomoću medi clean sredstva za pranje ili mašinsko na 30°C uz dodatak blagog praška za veš bez dodavanja omekšivača.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.

- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.



### Informacije o čuvanju

Ortezu čuvati na suvom mestu i zaštititi od direktnog zračenja sunca.

---



### Sastav materijala

Poliamida, poliestera, elastana, viskoza

### Garancija

Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

### Bacanje

Proizvod može da se baci zajedno sa ostalim kućnim smećem.



### Vaš medi tim

Vam želi brz oporavak!

Izrade po meri su specijalne izrade u skladu sa direktivom EU 93/42/EEZ i zato ne poseduju CE-oznaku. One ispunjavaju osnovne zahteve u skladu sa prilogom I direktive.

# Genumedi®

## Призначення

Genumedi — це колінний бандаж для компресії м'яких тканин

---

## Показання

Усі показання, що потребують компресію м'яких тканин за допомогою локальної(-их) подушечки(-ок) тиску навколо колінної чашки, наприклад:

- Незначні нестабільності
- Артроз і артрит
- Феморопателлярний больовий синдром

## Протипоказання

Побічні дії на організм на даний момент не виявлені. Однак при надто тісному приляганні допоміжних засобів, наприклад, бандажів, в окремих випадках можуть залишатися сліди натиску, також можливе звужування кров'яних судин чи защемлення нервів. Через це перед використанням за таких обставин вам слід проконсультуватися з лікуючим лікарем:

- Захворювання чи пошкодження шкіри у місці застосування, перш за все за наявності ознак запалення (надмірний нагрів, набряк чи почервоніння).
- Порушення чутливості та кровообігу у ногах (наприклад, при діабеті та варикозному розширенні вен).
- Порушення відтоку лімфи, а також нечіткий набряк м'яких тканин збоку від області застосування.

Комбінація з іншими виробами, наприклад, компресійною панчохою до коліна, має сенс, однак такі комбінації слід узгоджувати з лікуючим лікарем.

## Передбаченій групі пацієнтів

медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своєї відповідальності, враховуючи інформацію виробника.

## Спосіб дії/вказівка щодо носіння

Інтегрована силіконова прокладка Genumedi розвантажує колінну чашечку та у поєднанні з компресією тканини виробу має масажний ефект. Цей ефект сприяє поліпшенню кровообігу суглоба, а значить зменшенню пухлин та випотів; зменшується подразнення та біль. Водночас покращується управління м'язами, колінний суглоб стабілізується.

Найбільший ефект бандажі дають під час фізичної активності. Загалом бандаж можна носити цілий день. Однак при цьому слід керуватися власними почуттями і враховувати, що при сидінні коліно не можна згинати під кутом більше 70°. Перед тривалими перервами (наприклад, сидінням, подорожжю в автомобілі чи сном) бандаж слід знімати.

Бандаж також можна використовувати у воді. Після цього бандаж слід ретельно прополоскати.

## Одягання та знімання

- Візьміться за бандаж великими пальцями зсередини з верхнього кінця бокових фіксуєчих ремінців з потовщеннями (Рис. 1)
- Натягніть бандаж на коліно так, щоб силіконове кільце охоплювало колінну чашку по центру і не натискала на неї (Рис. 2+3)
- Для того щоб зняти монтаж, необхідно взятись за нижній боковий стрижень і потягнути вниз (Рис. 4)

## Вказівки щодо догляду

Щоб помити бандаж, не потрібно знімати силіконове кільце. Ми рекомендуємо використовувати мішок для білизни. Кондиціонери для білизни, жири, масла, лосьйони та мазі можуть вступити в контакт з матеріалом та порушити ефект кліматичного комфорту. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° С з додаванням м'якого миючого засобу без

пом'якшувача для тканин.

- Не відбілювати.
- Сушіть на повітрі.
- Не прасуйте.
- Не видаляйте плями бензином чи хімічними засобами для чищення.



### Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



### Склад матеріалу

Поліамід, поліестер, еластан, віскоза

### Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

### Утилізація

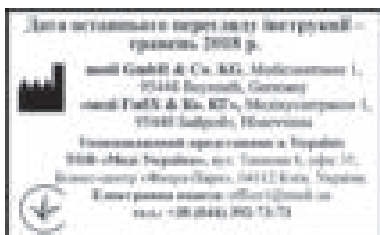
Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.



### Команда medi

бажає Вам швидкого видужання!

Індивідуальний пошив виробів здійснюється за спеціальним замовленням у відповідності до Директиви ЕС 93/42/ЕЕС, і тому вони не містять маркування CE. Вони відповідають основним вимогам, викладеним у Додатку I до Директиви.



# Genumedi®

## Predvidena uporaba

Genumedi je kolenska bandaža za stisk mehkih delov.

---

## Indikacije

Vse indikacije, pri katerih je potreben stisk mehkih delov z lokalnimi pritisnimi pelotami okrog pogačice, npr.:

- Blaga nestabilnost
- Artroza in artritis
- Femoropatelarni bolečinski sindrom

## Kontraindikacije

Pri izdelku niso bili opaženi nobeni splošni stranki učinki. Če je bandaža (ali podobni pripomočki) nameščena pretesno, lahko pri posameznih bolnikih povzroči lokalni pritisk ali pritisk na žile ali živce. Če tudi vi opazite kaj podobnega, se pred uporabo opore posvetujte s svojim zdravnikom:

- Bolezni ali poškodbe kože na področjih, kjer uporabljate bandažo, posebej, če gre znaki kažejo na vnetje (občutek vročine, otekanje ali pordelost).
- Občutljivost in motnje pretoka krvi (perfuzije) na nogah ali stopalih. (na primer v primeru sladkorne bolezni)
- Iztekanje limfe, ravno tako tudi nejasno otekanje mehkih tkiv izven področja, kjer uporabljate bandažo.

Če želite bandažo uporabljati v kombinaciji še s katerim drugim izdelkom (na primer s kompresijsko nogavico), se o tem prej posvetujte s pristojnim zdravnikom.

## Predvidena skupina pacientov

Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikost in potrebnih funkcij/indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

## Način delovanja / Kako izdelek nositi

Silikonski obroček, ki je del izdelka Genumedi, zmanjšuje stres na pogačico. Skupaj s kompresijo pletenega materiala ustvarja masažni učinek. Ta učinek spodbuja pretok krvi skozi sklep ter zmanjšuje otekanje in efuzijo ter tako lajša vnetje in bolečino. Istočasno se izboljša mišični nadzor in prirojena stabilnost kolenskega sklepa.

Bandaže imajo še posebno dober učinek, če jih nosimo takrat, ko smo fizično aktivni. Svojo bandažo lahko nosite praktično ves dan, seveda pa je vse odvisno od tega, kako dobro se z njo počuti njen uporabnik. Naj opozorimo, da koleno med sedenjem ne sme biti pokrčeno za več kot 70 °. Bandažo snemite, ko ste dalj časa neaktivni (ko na primer dalj časa sedite, med vožnjo avtomobila ali med spanjem).

Bandažo lahko nosite tudi v vodi. Po uporabi jo dobro ožemite.

## Kako namestiti / sneti bandažo

- S palci primite zgornji notranji rob bandaže, točneje ob strani, kjer so lepilni trakovi (slika 1).
  - Bandažo potegnite čez koleno tako, da silikonski obroček pokrije pogačico – biti mora povsem na sredini in ne sme povzročati nobenega pritiska (slika 2 in 3).
  - Ko želite bandažo sneti, primite spodnji stranski trdi del in povlecite navzdol (slika 4).
- 

## Navodila za vzdrževanje

Silikonskega obročka vam pred pranjem bandaže ni potrebno sneti. Priporočamo uporabo vrečke za pranje perila. Mehčalci za perilo, maščoba, olje, losjoni in kreme lahko poškodujejo material, prav tako pa lahko škodijo sistemu »Clima Comfort Effect«. Ostanki mila (detergenta, praška) lahko dražijo kožo in tako povzročijo, da nošenje bandaže postane neprijetno.

- Izdelek operite ročno, priporočljivo s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.

- Ne likajte.
- Kemično čiščenje ni dovoljeno.



### Navodila za shranjevanje

Proizvod hranite v hladnem, suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



### Sestava materialov

Poliamid, poliester, elasthan, viskoza

### Garancija

Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

### Odstranjevanje

Izdelek se sme odstraniti med gospodinjske odpadke.



### Ekipa medi

Vam želi čimprejšnje okrevanje!

Ker so pripomočki narejeni po meri in prilagojeni uporabnikom, kot je to določeno z evropsko Direktivo 93/42/EGS, niso opremljeni z oznako CE. Izpolnjujejo bistvene zahteve Priloge I k Direktivi.

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih. Sledljivost izdelka zagotavlja koda UDI UDI.

# Genumedi®

## Informácia o účele použitia

Genumedi je kolenná bandáž na kompresiu mäkkých častí.

### Indikácie

Všetky indikácie, pri ktorých je potrebná kompresia mäkkých častí s lokálnou tlakovou pelotou/lokálnymi tlakovými pelotami okolo jabĺčka, ako napr.:

- Lhká instabilita
- Artróza a artritída
- Femoropatelárny syndróm bolesti

### Kontraindikácie

Vedľajšie účinky na celé telo nie sú v súčasnosti známe.

Pri príliš pevne upnutých pomôckach, napr. bandážach, sa v jednotlivých prípadoch môžu vyskytnúť lokálne otlaky alebo zúženie ciev alebo nervov. Preto by ste sa mali v nasledujúcich prípadoch pred použitím pomôcky poradiť so svojím ošetrojúcim lekárom:

- Ochorenia alebo poranenia pokožky v oblasti použitia, predovšetkým pri príznakoch zápalu (nadmerné ohriatie, opuch alebo sčervenanie).
- Poruchy citlivosti a prekrvenia dolných končatín (napr. pri diabete, kŕčovných žilách).
- Poruchy odtoku lymfy – ďalej nejednoznačné opuchy mäkkých tkanív mimo oblasti použitia.

Kombinácia s inými produktmi, napr. kompresnými pančuchami až ku kolenu, môže byť účelná, ale treba ju vopred prerokovať s ošetrojúcim lekárom.

### Určená skupina pacientov

Príslušníci zdravotníckych povolání podľa svojich kompetencií ošetrí dospelých a deti na základe dostupných rozmerov/veľkostí a potrebných funkcií/indikácií, pričom zohľadnia pokyny výrobcu.

### Spôsob pôsobenia/pokyny na nosenie

Integrovaná silikónová vložka Genumedi odľahčuje patelu a má v spojení s kompresiou pleteniny masážny účinok. Ten podporuje prekrvenie kĺba a tým rozpúšťanie opuchov a výpotkov, zmierňuje podráždenie a bolesti. Súčasne sa zlepšuje svalové riadenie a telu vlastná stabilizácia kolenného kĺba.

Najväčší účinok bandáže dosahujú počas fyzickej aktivity. V zásade môžete bandáž nosiť celodenne.

Rozhodujúci je však pocit z nosenia a skutočnosť, že koleno sa v sede nesmie ohýbať o viac než 70°. Pri dlhších prestávkach (napr. dlhé sedenie/jazda autom, spánok) by sa mala bandáž odložiť.

Bandáž je vhodná aj na použitie vo vode. Následne bandáž dôkladne vyplákejte.

### Natiahnutie/odloženie

- Uchopte bandáž palcami zvnútra za horný koniec bočných nopkových pásov (obr. 1).
- Bandáž vyťahnite cez koleno tak, aby silikónový krúžok centrálna a bez tlaku obopíal patelu (obr. 2 + 3).
- Pri snímaní uchopte bandáž za spodné bočné výstuže a stiahnite ju smerom dolu (obr. 4).

### Pokyny na ošetrovanie

Silikónový krúžok netreba pred praním odstrániť. Odporúčame použitie pracieho vrečka. Zmäkčovadlá, tuky, oleje, emulzie a masti môžu poškodiť materiál bandáže a negatívne ovplyvniť účinok Clima Comfort. Zvyšky mydla môžu dráždiť pokožku a spôsobiť opotrebenie materiálu.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.
- Nebieliť.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.



**Pokyny na skladovanie**

Ortému skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.

**Materiálové zloženie**

Polyamid, polyester, elastan, viskóza

**Ručenie**

Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.


**Likvidácia**

Výrobok môžete zlikvidovať ako domový odpad.

**Váš medi tím**

vám želá rýchle uzdravenie!

Keďže odevné výrobky vyrobené na mieru sú pomôcky zhotovené na zákazku podľa smernice EÚ 93/42/EHP, nemajú označenie CE. Spĺňajú základné požiadavky prílohy I tejto smernice.

V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcom a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR). Spätná sledovateľnosť produktu je zabezpečená kódom UDI .

- يمكنك غسل المنتج يدويًا، ويفضل استخدام إحدى منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعمات الأقمشة.
- لا تستعمل المبيض.
- اتركه ليجف طبيعيًا.
- لا تكوه.
- لا تلجأ للتنظيف الكيميائي.



### تعليمات التخزين

أبقِ المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



### تكوين المواد

بولي أميد، بوليستر، إيلاستان، فيسكوز

### المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال عدم استخدام المنتج للغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

### التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من المنتج برميته في سلة المهملات المنزلية.



### فريق medi

يتمنى لك الشفاء العاجل!

المنتجات المصنعة بحسب الطلب هي منتجات خاصة تخضع للتوجيه 93/42/EEC من توجيهات الاتحاد الأوروبي ولذلك فهي لا تحمل علامة CE. كما أنها تلي المتطلبات الأساسية المنسجمة مع الملحق 1 من التوجيهات.

# Genumedi®

غرض الاستعمال  
Genumedi هو رباط لضغط أنسجة الركبة الرخوة.

## دواعي الاستعمال

كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها ضغط الأنسجة الرخوة بواسطة حشوة (حشوات) ضاغطة موضعية حول الرضفة ضروريًا، مثل:

- حالات عدم الاستقرار الطفيفة
- الفصال والتهاب المفاصل
- متلازمة آلام المفصل الفخذي الرضفي

## موانع الاستعمال

لم يتم اكتشاف أي أعراض جانبية تؤثر على الجسم بأكمله، ومع ذلك، إذا كان المشد الداعم، كالرباط مثلاً، ضيقاً جداً، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب في بعض الحالات الفردية. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:

- الأمراض أو الجروح الجلدية في منطقة الاستعمال، ولا سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في تروية الساقين أو القدمين (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

قد يكون استخدام أي علاج آخر مع المشد، مثل جوارب الضغط حتى الركبة، مفيداً، ولكن يجب استشارة الطبيب المسؤول حول ذلك مسبقاً.

## فئات المرضى المستهدفين

يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

## آلية العمل / ملاحظات حول ارتداء المشد

تقلل الحلقة السليكونية الموجودة في Genumedi من الضغط على الركبة وتساهم مع ضغط النسيج المحبوك في إيجاد أثر كالتدليك عليها، الأمر الذي يعزز التروية في المفاصل ويقلل بالتالي من التورم والانصباب ويخفف من التهيج والألم، ويحسن في الوقت ذاته من التحكم العضلي واستقرار مفصل الركبة.

للمشيدات الداعمة أكبر أثر خلال ممارسة التمرينات الرياضية البدنية. ومن حيث المبدأ، يمكن ارتداء هذه المشيدات طوال اليوم؛ لكن هذا يعتمد على مدى شعور مرتديها بالراحة، وألا تكون الركبة مثنية أكثر من ٧٠° عند الجلوس. علاوة على ذلك، ينبغي خلع المشد الداعم في فترات الاستراحة الطويلة (مثل: الجلوس أو قيادة السيارة لفترة طويلة، النوم) يمكن استخدام المشد الداعم في المياه. وبعد استخدامه، يرجى غسله جيداً.

## الارتداء / الخلع

- أمسك المشد بإبهاميك من الطرف العلوي لركني الاتزان. (الشكل 1)
- اسحب المشد أعلى الركبة إلى أن تصبح الحلقة السليكونية في وسط عظم الرضفة دون أن تشكل ضغطاً عليها. (الشكل 2 + 3)
- عند خلع المشد، أمسكه من الركنتين السفليين واسحبه إلى الأسفل (الشكل 4)

## تعليمات العناية

ينبغي عدم إزالة الحلقة السليكونية عند الغسل. يمكن أن تؤدي منعومات الأقمشة والزيوت والدهون والمراهم إلى إتلاف المادة وأن تؤثر على خاصية كليما كومفورت فيها. قد تسبب بقايا الصابون تهيج الجلد وقد تتلف المواد.

# Genumedi®

## 用途

是一款用于软组织压缩的的膝盖绷带。

## 适应症

所有需要在膝盖骨周围使用局部加压垫，以对软组织加压的适应症，例如：

- 轻微不稳定
- 骨关节炎和关节炎
- 髌股关节疼痛综合症

## 禁忌症

目前未知有对全身的副作用。但如果辅助用具如绷带穿戴过紧，个别情况下可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，在以下情况中，您应当在使用前与您的治疗医生进行沟通：

- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过度晒烤、肿胀或发红）。
  - 双腿知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
  - 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀
- 与其他产品配合使用，例如到膝盖的压力袜，可能有用，但必须和治疗医生商量。

## 预期患者群体

医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

## 作用原理/穿戴提示

Genumedi 嵌入内部的硅氧树脂衬里使膝盖骨得到缓解，并与带压力的织物一起达到按摩效果。这可促进关节供血，从而消减肿胀和积液；缓解刺激和疼痛。与此同时，肌肉控制和膝关节本体稳定性将得到改善。在身体活动期间，绷带发挥最大作用。基本上可全天穿戴绷带。但这应根据自身穿戴感觉及要求，即坐姿时膝盖弯曲角度不应超过 70°。在休息时间较长（如久坐/长时间坐车、睡眠）时，应当脱下绷带。此绷带也可以在水中使用。随后，请彻底清洗该产品。

## 穿戴/脱下

- 大拇指纠住侧面结粒防滑带内侧上端从而抓住绷带（图示 1）
- 将绷带向上拉过膝盖，使得硅氧树脂环带在正中央且无压迫地包裹住膝盖骨（图示 2+3）
- 抓住绷带下端侧条并向下拉，即可脱下（图示 4）

## 清洗说明

清洗时无需取下硅氧树脂环带。

柔顺剂、脂、油、洗液和膏可能会侵蚀到材质，并损害透气舒适效果。肥皂残留可能引发皮肤过敏和材料耗损。

请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂，或在 30°C 水温下选用保护模式用不含柔顺剂的优质洗衣液清洗。

- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



## 存放提示

室温干燥存放。防止太阳直射。



## 材料成分

聚酰胺、聚酯、弹性纤维、粘胶纤维

## 免责声明

对于不当使用，制造商不承担任何责任。请遵守本使用说明中相应的安全提示和指导。

### 废物处理

您可以将该产品随家庭垃圾一起作为废物处理。



### 您的medi团队

祝您早日康复!

量身定制的产品是欧盟指令 93/42/EEC 下的特殊产品, 因此没有 CE 标志。它们符合指令中附件一规定的基本要求。

# Genumedi®

## Destinația utilizării

Genumedi este un bandaj de genunchi pentru comprimarea părților moi.

---

## Indicații

Toate indicațiile la care este necesară comprimarea părților moi cu pelotă(e) locală(e) de presare în jurul rotulei, ca de ex.:

- Instabilități ușoare
- Artroză și artrită
- Sindrom dureros femur-patelar

## Contraindicații

Până în prezent nu sunt cunoscute efecte secundare asupra organismului. Însă, în principiu, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor, atunci când anumite elemente de susținere se aplică prea strâns, de ex. bandajele. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizarea ortezei:

- În cazul în care prezentați boli sau răni ale pielii în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire).
- Perturbări ale sensibilității și de irigare a picioarelor (de ex. la diabet, varice).
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei.

O combinație cu alte produse, de ex. ciorap de compresie până la genunchi, ar putea fi benefică, dar va trebui să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant în acest sens.

## Grupe de pacienți prevăzute

Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

## Modul de acțiune / instrucțiuni de folosire

Compresia tricotelului stimulează irigarea articulației și astfel diminuarea tumefacțiilor și contuziilor; sunt calmate iritațiile și durerile. Concomitent este îmbunătățit controlul muscular și propria stabilizare corporală a articulației genunchiului.

Bandajele realizează cel mai mare efect în timpul activității fizice. În principiu, el poate fi purtat pe tot parcursul zilei. Dar acest lucru trebuie să se realizeze după senzația proprie de purtare precum și cerința ca genunchiul în poziția șezut să nu fie flexat în unghi de peste 70°. În perioadele de repaus prelungit (de ex. ședere îndelungată pe scaun/ conducerea mașinii, dormit) se recomandă scoaterea bandajului. Bandajul este adecvat și pentru folosirea în apă. Vă rugăm apoi să îl spălați temeinic.

## Aplicarea / înlăturarea

- Prindeți bandajul de capătul superior al benzilor de prindere cu nopeuri, cu degetele mari în interior (fig. 1)
  - Trageți bandajul astfel peste genunchi încât inelul de silicon să cuprindă rotula central și fără compresie (fig. 2 + 3)
  - Pentru scoatere prindeți bandajul de tijele laterale inferioare și îl trageți în jos (fig. 4)
- 

## Instrucțiuni de întreținere

Pentru spălare, inelul de silicon nu trebuie îndepărtat. Recomandăm utilizarea unui sac pentru spălat rufe sensibile. Agenții de înmuiere textile, vaselinele, uleiurile, loțiunile și cremele pot ataca materialul și pot influența negativ efectul Clima Confort. Resturile de săpun pot provoca iritații ale pielii și genera uzura materialului.

- Pentru spălarea produsului, folosiți cu precădere detergent mediu clean, spălați-l manual sau cu mașina de spălat la program delicat de spălare la 30°C, utilizând un detergent neagresiv și fără agent de afânare.

- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu-l călcați.
- Nu-l curățați chimic.



### Instrucțiuni de depozitare

Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.



### Compoziția materialului

Poliamidă, poliester, elastan, viskoza

### Responsabilitate

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

### Eliminare deșeu

Eliminarea produsului se poate face în regim de deșeu menajer.

### Echipa medi

vă urează însănătoșire grabnică!



Execuțiile după măsură sunt execuții speciale și conform Directivei UE 93/42/CEE nu posedă marcaj CE. Ele îndeplinesc cerințele de bază conform Anexei I a Directivei.

În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotelui sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR). Trasabilitatea a produsului este garantată prin codul UDI **UDI**.

## הוראת אחסון

יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



## מרכיבים

פוליאמיד, פוליאסטר, אלסטיין, ויסקוזה

## אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להערות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.



## סילוק

ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

## צוות medi

מאחל לך החלמה מהירה!

ייצור של אביזרים על פי מידה מהווה ייצור מיוחד על פי תקנות האיחוד האירופאי 93/42/CEE, לכן אינם מסומנים בסימון CE. עם זאת, הם ממלאים אחר הדרישות הבסיסיות על פי נספח 1 לתקנה.



# Genumedi®

## מטרה

Genumedi הוא חבישה לברכיים ללחץ של רקמות רכות.

## התוויות

- כל ההתוויות בהן דרוש לחץ של רקמות רכות בעזרת כרי(ו)ת לחץ מקומי(ו)ת סביב הברך, כגון:
- חוסר יציבות קל
  - דלקת מפרקים ודלקת פרקים
  - תסמונת כאב פטלופמורלי

## התוויות נגד

- נכון להיום לא ידוע על תופעות לוואי בכל איזורי הגוף. עם זאת, במקרים בודדים, כאשר אביזר, כגון תחבושת, הדוק מדי, קיימת אפשרות לתופעות לחץ מקומיות, או להצרת כלי דם או עצבים. לכן יש להתייעץ עם הרופא המטפל בנסיבות להלן, לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור, באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות).
  - הפרעות בתחושה או בזרימת הדם ברגליים (כגון במקרים של סוכרת, דליות)
  - הפרעות בניקוז הלימפה - כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאיזור השימוש
- שילוב עם מוצרים אחרים, כגון גרב אלסטית עד לברך, עשוי להיות יעיל, אך יש לתאם זאת עם הרופא המטפל.

## קבוצת מטופלים מיועדת

אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול למבוגרים ולילדים בהתאם לאחריותם, תוך התחשבות במידע המסופק על ידי היצרן, בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות.

## התאמה ולבישה

טבעת הסיליקון המובנית של Genumedi מורידה מהעומס על פיק הברך, וגורמת, בשילוב עם הלחץ של האריג, לפעולת עיסוי. פעולה זו מעצימה את זרימת הדם במפרק ובעקבות זאת גורמת לירידה של נפיחויות ושטפי דם; הנ"ל משכך גירויים וכאבים. בו-זמנית נוצר שיפור של הכוונת השרירית וייצוב מפרק הברך העצמאי של הגוף.

לחגורה השפעה מירבית במהלך פעילות גופנית. עקרונית ניתן ללכת עם החגורה במהלך כל היום. אך יש ליישם זאת על פי הרגשה אישית, ובתנאי שזוית הברך בישיבה לא תקטן מ-70 מעלות. בעת פרקי זמן ארוכים של מנוחה (כגון ישיבה ממושכת / נסיעות ממושכות ברכב, שינה) יש להוריד את החגורה.

החגורה מיועדת גם לשימוש במים. לאחר מכן יש לשטוף את המוצר שטיפה יסודית.


## הרכבה / הורדה

- יש לאחוז בחגורה באמצעות הבוהן בצד הפנימי בקצה העליון של מוטות הייצוב הצדדיים (איור 1)
- יש להלביש את החגורה מעל לברך כך שטבעת הסיליקון תקיף את פיק הברך באופן ממורכז וללא לחץ (איור 2 + 3).
- להורדה יש לאחוז בתחבושת במוטות הצדדיים התחתונים, ולמשוך אותה כלפי מטה (איור 4).


## הוראות לכביסה

- אין להסיר את טבעת הסיליקון לפני הכביסה. מרכזי כביסה, שומנים, שמנים, תחליבים ומשחות עלולים לפגום באריג החגורה ולפגוע באפיון ה-Clima Comfort. שאריות סבון עלולות לגרום לגירוי עור ולשחיקת החומר.
- יש לכבס את המוצר ביד, עדיף בסבון medi clean, ידינית או בתוכנית לכביסה עדינה ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה עדינה, ללא מרכז.
  - אין להלבין.
  - לייבש באוויר.
  - לא לגהץ.
  - לא לנקות ניקוי כימי.


## Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar  üzerinde kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duyusunu giderilmesi durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Bandajın tıbbi fonksiyonunu azaltmaması için asla yapısının değiştirilmemesi gereklidir. Bu gibi durumlarda (örneğin dikişinin sökülmesi gibi) üretici garantimiz sona erer.


## Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w przypadku jednego pacjenta . W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produktu na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.


## Σημαντικές υποδείξεις

Η όρθωση **MD** χρησιμοποιείται για έναν και μοναδικό ασθενή . Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν, σύμφωνα με τον περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων νόμο (Medical Devices Act) ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του νάρθηκα και συμβουλευθείτε το γιατρό σας ή τον ορθοπεδικό τεχνικό σας. Μην φοράτε τον νάρθηκα πάνω από ανοιχτές πληγές, και χρησιμοποιείτε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.


## Fontos útmutatások

Az orvostechikai **MD** eszközt arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja . Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha a viselése közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal lépjen kapcsolatba orvosával vagy ortopédiai műszerészével. Ne hordja az ortézist nyílt sebeket, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.


## Važne napomene

Proizvod je namenjen **MD** samo za upotrebu na nekom pacijentu . Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača prema Zakonu o medicinskim proizvodima. Ako se za vreme nošenja pojave jaki bolovi ili neprijatan osećaj, odmah skinite uložak i obratite se nadležnom lekaru ili ortopedskom tehničaru. Uložak nemojte nositi na otvorenim ranama i nosite ga samo prema dobijenom medicinskom uputstvu. Pravilno postavljanje je važno za ispravno funkcionisanje uloška.


## Важливі вказівки

Цей медичний виріб **MD** призначений тільки для використання одним пацієнтом . У разі використання виробу більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендації лікаря.


## Pomembna opozorila

Medicinski pripomoček **MD** je namenjen le enemu bolniku . Če ga pri zdravljenju uporabljate več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, proizvod snemite in se takoj posvetujte z zdravnikom ali specializiranim trgovcem. Ne nosite proizvoda čez odprto rano. Proizvod uporabljajte po navodilih zdravnika ali specializiranega trgovca.


## Dôležité upozornenia

Zdravotnícka pomôcka **MD** je určená len pre použitie u jedného pacienta . Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Pokiaľ by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, okamžite sa skontaktujte so svojím lekárom alebo ortopedickým technikom. Výrobok nenoste na otvorených ranách a používajte ho iba podľa uvedeného medicínskeho návodu.


## ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي **MD** لعلاج مريض واحد فقط . في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتجات غير سارية وفقاً لقانون الأجهزة الطبية. عند الشعور بال ألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو أخصائي الأطراف الصناعية على الفور. لا ترتد المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقاً للتعليمات الطبية فقط.


## 重要な注意事項

本医療製品**MD**は、特定の患者一人に対してご使用ください 。二人以上の患者の処置に使用すると、医療製品法の定める製造者の製造物責任は消滅します。着用中に過大な痛みまたは不快感が発生した場合は、直ち担当の医師または整形外科専門技師にお知らせください。この整形外科具は、傷口が開いている場合には着用せず、必ず事前に医療的指示を受けてご利用ください。

## Instrucțiuni importante

Produsul medical **MD** este destinat utilizării individuale de către un singur pacient . Dacă se utilizează de către mai mulți pacienți, se pierde garanția oferită de producător în sensul specificat de Legea produselor medicale. Dacă în timpul folosirii produsului apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, contactați medicul dumneavoastră sau tehnicianul ortoped. Nu purtați orteza pe răni deschise și folosiți-o numai în urma unui consult medical.

## הערות חשובות

יש להשתמש במוצר הרפואי **MD** על חולה אחד בלבד . השימוש לטיפול ביותר מחולה אחד יגרום לביטול ביטוח אחריות המוצר של היצרן כמשמעותה בחוק מוצרים רפואיים. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתוזי, יש ליצור קשר מייד עם הרופא או עם טכנאי הארטופדיה. אין להרכיב את המכשיר האורתוזי מעל פצעים פתוחים, ורק לאחר הנחיה רפואית.